

32004D0437

L 154/66

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2004 4 30

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. balandžio 29 d.

**iš dalies keičiantis Sprendimą 2000/572/EEB dėl gyvūnų sveikatos sąlygų ir veterinarijos sertifikato mėsos pusgaminiams, vežamiems tranzitu arba laikinai sandėliuojamiems Bendrijoje**

(pranešta dokumentu Nr. C(2004) 1672)

(tekstas svarbus EEE)

(2004/437/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2002/99/EB, nustatančią gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą <sup>(1)</sup>, ypač į jos 8 straipsnio 5 dalies trečiąją įtrauką ir 9 straipsnio 2 dalies b punktą ir 4 dalies c punktą,

kadangi:

- (1) Tarybos direktyva 94/65/EB <sup>(2)</sup> nustato maltos mėsos ir mėsos pusgaminių gamybos ir pateikimo į rinką reikalavimus, įskaitant importo į Bendriją sąlygas.
- (2) Komisijos sprendimas 2000/572/EB <sup>(3)</sup> nustato gyvūnų ir visuomenės sveikatos sąlygas ir veterinarijos sertifikatus mėsos pusgaminių importui iš trečiųjų šalių.
- (3) Komisijos sprendimas 94/984/EB <sup>(4)</sup> nustato gyvūnų sveikatos sąlygas ir veterinarijos sertifikatus šviežios paukštienos importui iš trečiųjų šalių.
- (4) Komisijos sprendimas 2000/585/EB <sup>(5)</sup> nustato gyvūnų ir visuomenės sveikatos sąlygas ir veterinarijos sertifikatus laukinių ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsos bei triušienos importui iš trečiųjų šalių.

- (5) Tarybos direktyva 97/78/EB <sup>(6)</sup> nustato principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarinių patikrinimų organizavimą, o tam tikros nuostatos dėl tranzito, tokios kaip ANIMO pranešimų ir bendrojo Veterinarinio įvežimo dokumento naudojimas, jau yra nustatytos 11 straipsnyje.

- (6) Siekiant užtikrinti apsaugos nuo ligų padėtį Bendrijoje, reikia papildomai užtikrinti, kad per Bendriją tranzitu vežamos mėsos pusgaminių siuntos atitiktų gyvūnų sveikatos sąlygas, taikomas šalims, iš kurių leidžiama importuoti atitinkamų rūšių gyvūnus.

- (7) 1979 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimas dėl trečiųjų šalių ar kai kurių jų teritorijų, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti į Bendriją tam tikrus gyvūnus ir jų šviežią mėsą, sąrašo sudarymo ir nustatantis gyvūnų ir visuomenės sveikatos reikalavimus bei veterinarinio sertifikavimo sąlygas tam tikrų gyvūnų ir jų šviežios mėsos importui <sup>(7)</sup> neseniai buvo iš dalies pakeistas, kad būtų įrašytos tranzito sąlygos ir leidžianti nukrypti nuostata dėl tranzito tarp Rusijos, darant nuorodą į konkrečius pasienio veterinarijos postus, skirtus pastarajam tikslui.

<sup>(1)</sup> OL L 18, 2003 1 23, p. 11.<sup>(2)</sup> OL L 368, 31994 12 31, p. 10. Direktyva su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).<sup>(3)</sup> OL L 240, 2000 9 23, p. 19. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/212/EB (OL L 73, 2004 3 11, p. 11).<sup>(4)</sup> OL L 378, 1994 12 31, p. 11. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/118/EB (OL L 36, 2004 2 7, p. 34).<sup>(5)</sup> OL L 251, 2000 10 6, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/245/EB (OL L 77, 2004 3 13, p. 62).<sup>(6)</sup> OL L 24, 1998 1 30, p. 9. Direktyva su pakeitimais, padarytais Aktu dėl stojimo sąlygų (OL L 236, 2003 9 23, p. 381).<sup>(7)</sup> OL L 146, 1979 6 14, p. 15. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/372/EB (OL L 118, 2004 4 23, p. 45).

- (8) Atsižvelgiant į patirtį, pasirodo, kad originalių veterinarinių dokumentų, nustatytų eksporto trečiojoje šalyje, siekiant vykdyti paskirties trečiosios šalies reguliavimo reikalavimą, pateikimas pasienio veterinarijos postui, nurodytam pagal Direktyvos 97/78/EB 7 straipsnį, nepakanka norint užtikrinti, kad gyvūnų sveikatos sąlygos, keliamos saugiam atitinkamų produktų įvežimui į Bendrijos teritoriją, yra pakankamos. Todėl reikia patvirtinti gyvūnų sveikatos sertifikato, naudotino atitinkamiems produktams tranzito situacijose, specialų pavyzdį.
- (9) Be to reikia išaiškinti Direktyvos 97/78/EB 11 straipsnyje nustatytos sąlygos įgyvendinimą, kad tranzitas yra leidžiamas tik iš trečiųjų šalių, kurių produktų yra nedraudžiama įvežti į Bendrijos teritoriją, darant nuorodą į trečiųjų šalių sąrašą, pridedamą atitinkamai prie Sprendimų 79/542/EEB, 94/984/EEB ir 2000/585/EB.
- (10) Tačiau dėl geografinės Kaliningrado padėties ir atsižvelgiant į klimato problemas, trukdančias naudotis kai kuriais uostais tam tikrais metų laikotarpiais, turėtų būti numatytos specialios siuntų tranzito per Bendriją į Rusiją ir iš Rusijos sąlygos.
- (11) Komisijos sprendimu 2001/881/EB<sup>(1)</sup> yra parengtas pasienio veterinarijos postų, patvirtintų atlikti gyvūnų ir gyvūninės kilmės produktų iš trečiųjų šalių veterinarinius patikrinimus, sąrašas ir tikslinga nurodyti pasienio veterinarijos postus, skirtus tokio tranzito kontrolei, atsižvelgiant į šį sprendimą.
- (12) Sprendimas 2000/572/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.
- (13) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Komisijos sprendimas 2000/572/EB iš dalies keičiamas taip:

1. Įterpiamas šis 4a straipsnis:

#### „4a straipsnis

Valstybės narės turi užtikrinti, kad mėsos pusgaminių, skirtų žmonių vartojimui, siuntos, įvežamos į Bendrijos teritoriją ir skirtos trečiajai šaliai arba vežant tiesioginiu tranzitu, arba

po sandėliavimo pagal Direktyvos 97/78/EB 12 straipsnio 4 dalį ar 13 straipsnį ir nėra skirtos importui į Bendriją, atitiktų šiuos reikalavimus:

- a) jos turi būti įvežamos iš Sprendimo 79/542/EEB II priedo 1 dalyje nurodytos trečiosios šalies arba jos dalies teritorijos dėl šių rūšių gyvūnų mėsos importo arba iš Sprendimo 94/984/EB I priede nurodytos trečiosios šalies ar jos dalies teritorijos dėl šviežios paukštienos importo arba iš Sprendimo 2000/585/EB I priede nurodytos trečiosios šalies ar jos dalies teritorijos dėl triušienos ir žvėrienos importo;
- b) jos turi atitikti specialias atitinkamų gyvūnų rūšių sveikatos sąlygas, nurodytas Sprendimo 79/542/EEB II priedo 2 dalies atitinkamo gyvūnų sveikatos sertifikato pavyzdyje, dėl tų rūšių šviežios mėsos importo, Sprendimo 94/984/EB I priedo 1 dalies sertifikato pavyzdyje dėl paukštienos importo arba Sprendimo 2000/585/EB sertifikato pavyzdyje dėl triušienos ir medžiojamų gyvūnų importo;
- c) jas turi lydėti gyvūnų sveikatos sertifikatas, parengtas pagal III priede nustatytą pavyzdį, pasirašytas atitinkamos trečiosios šalies kompetentingų veterinarijos tarnybų oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo;
- d) įvažiavimo pasienio veterinarijos posto oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas bendrajame Veterinarinio įvežimo dokumente patvirtino, kad siunta yra tinkama tranzitui ar sandėliavimui (atitinkamai).“

2. Įterpiamas šis 4b straipsnis:

#### „4b straipsnis

1. Nukrypstant nuo 4a straipsnio, valstybės narės leidžia vežti siuntas, įvežamas iš Rusijos ir skirtas Rusijai tiesiogiai arba per kitą trečiąją šalį, tranzitu per Bendriją keliu arba geležinkeliu tarp paskirtų Bendrijos pasienio veterinarijos postų, išvardytų Sprendimo 2001/881/EB priede, jeigu laikomasi šių sąlygų:

- a) kompetentingos institucijos veterinarijos tarnybos įvažiavimo į Europos bendriją pasienio veterinarijos poste turi užplombuoti siuntą serijiniu numeriu pažymėta plomba;
- b) kompetentingos institucijos, atsakingos už PVP, oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas ant siuntą lydinčių ir Direktyvos 97/78/EB 7 straipsnyje nurodytų dokumentų kiekvieno puslapio uždeda spaudą „TIK TRANZITUI Į RUSIJĄ PER EB“;
- c) turi būti laikomasi Direktyvos 97/78/EB 11 straipsnyje nustatytų procedūrinių reikalavimų;

<sup>(1)</sup> OL L 326, 2001 12 11, p. 44. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/273/EB (OL L 86, 2004 3 24, p. 21).

- d) įvežimo pasienio veterinarijos posto oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas Veterinariniame įvežimo dokumente patvirtina, kad siunta tinkama vežti tranzitu.
2. Tokių siuntų iškrovimas arba sandėliavimas, kaip nurodyta Direktyvos 97/78/EB 12 straipsnio 4 dalyje arba 13 straipsnyje, Bendrijos teritorijoje neleidžiamas.
3. Kompetentinga institucija reguliariai atlieka patikrinimus, siekdama užtikrinti, kad iš Europos Bendrijos teritorijos išvežamų ir į ją įvežamų siuntų skaičius ir produktų kiekiai sutaptų.“
3. Papildoma nauju III priedu pagal šio sprendimo priedą.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas taikomas nuo 2004 m. gegužės 1 d.

1 straipsnio 1 dalis ir priedas taikomi tik nuo 2005 m. sausio 1 d.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2004 m. balandžio 29 d.

*Komisijos vardu*

David BYRNE

*Komisijos narys*

## PRIEDAS

## „III PRIEDAS

TRANZITAS/SAUGOJIMAS pavyzdys

<b>1. Siuntėjas</b> (pavadinimas ir visas adresas) ..... ..... ..... ..... .....	<b>VETERINARIJOS SERTIFIKATAS</b> <b>Mėsos pusgaminiams <sup>(1)</sup> [tranzitui] [saugojimui]</b> <sup>(2)</sup> / <sup>(7)</sup> <b>Europos bendrijoje</b>  Nr. <sup>(1)</sup> ORIGINALAS																						
<b>2. Gavėjas</b> (pavadinimas ir visas adresas) ..... ..... ..... .....	<b>3. Mėsos pusgaminių kilmė <sup>(4)</sup></b> 3.1. ISO kodas ir šalies pavadinimas: ..... 3.2. Teritorijos kodas: .....																						
<b>5. Mėsos pusgaminių numatyta [tranzito]/[saugojimo] paskirties vieta <sup>(7)</sup></b> 5.1. Saugojimas: ES valstybėje narėje: ..... įmonės pavadinimas ir adresas <sup>(5)</sup> <sup>(10)</sup> : ..... ..... 5.2. Galutinė trečioji paskirties šalis po [tranzito] [saugojimo] <sup>(10)</sup> : ..... išvažiavimo PVP Bendrijoje pavadinimas ir adresas <sup>(10)</sup> : ..... .....	<b>4. Kompetentinga institucija</b> 4.1. Ministerija: ..... 4.2. Tarnyba: ..... ..... 4.3. Vietos (regioninis) lygis: ..... ..... .....																						
<b>7. Transporto priemonė ir siuntos identifikavimas <sup>(6)</sup></b> 7.1. [Sunkvežimiu, geležinkelio vagonu, laivu, orlaiviu <sup>(7)</sup> 7.2. Registracijos numeris(-iai), laivo pavadinimas arba reiso numeris: ..... ..... .....	<b>6. Pakrovimo vieta eksportui</b> ..... .....  7.3. Siuntos identifikavimo duomenys <sup>(8)</sup> : ..... ..... ..... .....																						
<b>8. Mėsos pusgaminių identifikavimas</b> 8.1. Mėsa iš: ..... (gyvūnų rūšys). 8.2. Šioje siuntoje esančių mėsos pusgaminių laikymo sąlygos: atšaldyta/sušaldyta <sup>(9)</sup> ..... 8.3. Šioje siuntoje esančių mėsos pusgaminių atskiras identifikavimas: <table border="1" data-bbox="304 1536 1289 1751" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Pusgaminiai <sup>(8)</sup></th> <th colspan="2">Įmonės(-ių) adresas</th> <th rowspan="2">Pakuočių/vienetų skaičius</th> <th rowspan="2">Neto svoris(kg)</th> </tr> <tr> <th>Mėsos pusgaminis</th> <th>Šaltasis sandėlis</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Iš viso</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Pusgaminiai <sup>(8)</sup>	Įmonės(-ių) adresas		Pakuočių/vienetų skaičius	Neto svoris(kg)	Mėsos pusgaminis	Šaltasis sandėlis											Iš viso				
Pusgaminiai <sup>(8)</sup>	Įmonės(-ių) adresas		Pakuočių/vienetų skaičius	Neto svoris(kg)																			
	Mėsos pusgaminis	Šaltasis sandėlis																					
Iš viso																							

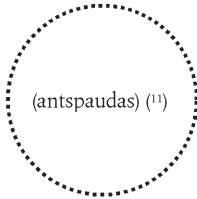
**9. Gyvūnų sveikumo patvirtinimas**

Aš, toliau pasirašęs oficialius veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad aprašyti mėsos pusgaminiai:

- 9.1. kilę iš šalies ar regiono, iš kurio leidžiama importuoti atitinkamų rūšių šviežią mėsą į Europos bendriją, kaip nustatyta [Sprendimo 79/542/EEB II priedo 1 dalyje ir (arba) [Sprendimo 94/984/EB I priedo 1 dalyje] <sup>(7)</sup> ir (arba) [Sprendimo 2000/585/EB I priede] skerdimo metu,
- 9.2. atitinka tam tikras gyvūnų sveikatos sąlygas, nustatytas gyvūnų sveikumo patvirtinimo sertifikato pavyzdyje: [BOV] [POR] [OVI] [EQU] [RUF] [RUW] [SUF] [SUW] [EQW] <sup>(7)</sup> [Sprendimo 79/542/EEB II priedo 2 dalyje] ir (arba) [Sprendimo 94/984/EB I priedo 2 dalies [A] <sup>(7)</sup> arba [B] <sup>(7)</sup> pavyzdžiuose] <sup>(7)</sup> ir (arba) [Sprendimo 2000/585/EB III priedo [C] [D] [E] [H] [I] <sup>(7)</sup> pavyzdžiuose] <sup>(7)</sup>, ir
- 9.3. ir gauti iš gyvūnų, kurie buvo paskersti ir perdirbti (data) arba nuo ..... iki ..... <sup>(9)</sup>.

**Oficialus antspaudas ir parašas**

Surašyta ..... data .....



.....  
(oficialus veterinarijos gydytojo parašas) <sup>(11)</sup>

.....  
(vardas, pavardė didžiosiomis raidėmis, kvalifikacija ir pareigos)

**Pastabos**

- <sup>(1)</sup> Maisto pusgaminiai, kaip apibrėžta Direktyvos 94/65/EB 5 straipsnio 1 dalyje.
- <sup>(2)</sup> Pagal Direktyvos 97/78/EB 12 straipsnio 4 dalį arba 13 straipsnį.
- <sup>(3)</sup> Išduotas kompetentingos institucijos.
- <sup>(4)</sup> Šalis ir teritorijos aprašymas. Mėsa mėsos pusgaminiiui turi būti kilusi iš šalies arba regiono, iš kurio leidžiama importuoti atitinkamas rūšis į EB, kaip nustatyta Sprendimo 2000/585 I priede ir (arba) Sprendimo 94/984/EB I priedo 1 dalyje ir (arba) Sprendimo 79/542/EEB II priedo 1 dalyje (su paskutiniais pakeitimais).
- <sup>(5)</sup> Turi būti nurodytas sandėlio adresas (ir patvirtinimo numeris, jeigu žinomas) laisvojoje zonoje, laisvajame sandėlyje, muitinės sandėlyje arba tiekėjo laivams.
- <sup>(6)</sup> Atitinkamai turi būti nurodytas geležinkelio vagono arba sunkvežimio registracijos numeris ir laivo pavadinimas. Jeigu yra žinoma, orlaivio reiso numeris.  
Vežant konteineriuose ar dėžėse, 7.3. punkte turėtų būti nurodytas visas jų skaičius, registracijos ir plombų numeriai, jeigu yra.
- <sup>(7)</sup> Palikti jei tinka.
- <sup>(8)</sup> Užpildyti, jeigu tinka.
- <sup>(9)</sup> Paskerdimo data arba datos. Mėsos pusgaminiių importas neleidžiamas, jeigu mėsos pusgaminiui mėsa buvo gauta iš gyvūnų, paskerstų iki eksporto į Europos Bendrijos teritoriją, nurodytą (4) išnašoje, leidimo dienos arba tuo metu, kai Europos Bendrijos patvirtino ribojančias priemones dėl atitinkamų rūšių gyvūnų mėsos importo iš šios teritorijos.
- <sup>(10)</sup> Užpildyti atitinkamai.
- <sup>(11)</sup> Parašo spalva turi skirtis nuo spausdinto teksto spalvos. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus tiems, kurie yra įspausti arba su vandens ženklais."